DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LIX. ZATURDAG den 21sten JANUARY 1871. No. 3.

GEMENGDE BERIGHTEN.

DE VOORZIENIGHEID STEEDS AAN DE ZYDE DER OVERWINNAARS.

Sinds de Hertog van Mecklenburg ook al, per brief aan zyn vrouw, de verzekering heeft gegeven, dat God hem de overwinning geschonken had, en sinds de Koning van Pruisen voortgaat met per telegram, per brief en per legerorder Gode dank te brengen voor zyn overwinningen, en de Pruisen blyft voorstellen als byzondere gunstelingen van onzen Lieven Heer, is het belangryk om na te gaan, of, het ongelukkige Fransche volk vroeger ook niet wel eens het uitverkoren volk is geweest, dat, dank zy der hulp des Allerhoogsten, de Filistynen en Amalekieten versloeg.

Wy spreken met den grootsten eerbied van het innig godsdienstig geloof, dat waarschynlyk ten grondslag ligt aan de verklaringen van den Koning van Pruisen en van den Hertog van Mecklenburg, en er valt veel te zeggen voor hun opvatting. Men heeft van den vroegsten tyd groote veroveraars als Attila, die met het zwaard en den fakkel rond gaan, geesels Gods genoemd, en het is ongetwyfeld waar, dat de Voorzienigheid, die pestziekte, cholera, overstroomingen, aardbevingen, slechten oogst en aardappelenziekte zendt, ook een zeek lantoren of taohtigen kan door Pruisen of Franschen, doch niettemin is er iets zeer aanstootelyks voor godsdienstige lieden, die de overwinning niet hebben behaald, om op luidruchtige wyse per legerorder te zien bekend gemaakt, dat God zich aan de zyde hunner vyanden geschaard heeft en dat hun nederlagen de rechtvaardige straf hunner zonden zyn. De vrienden van Job schreven zyn onheilen ook toe aan den toorn Gods over zyn zonden, en die verzekering strekte niet tot zyn opbeuring.

Een tweede grief tegen deze officieele dankbetuigingen aan de Voorzienigheid is dat alle groote veroveraars den Hemel steeds als bondgenoot beschouwen.

Zelfs Napoleon I, van wiens innig gemoedsleven en heerlyke godsdienstige overtuiging zoovele beminnelyke bewyzen zyn, liet nooit een gelegenheid ongebruikt, om, als hy de sterkste gebleken was, God voor de overwinning te danken, ofschoon hy zich na een nederlaag nooit verootmoedigde als Job, zeggende: de Heer heeft gegeven, de Heer heeft genomen, de naam des Heeren zy geloofd. Even min als koningen door de genade Gods zich ooit door de genade Gods onttroond achten; ofschoon er in het Oude Testament evenveel voorbeelden zyn van koningen, die door God aangesteld als afgezet zyn, schryven de vorsten dezer wereld in hun krygsberichten hun nederlagen nooit aan Gods ongenade toe, zooals zy hun overwinningen aan Zyn gunst toeschryven.

Dit nu is niet eerlyk.

In de levensbeschryvingen van Napoleon I. en vooral in zyn "*correspondance*" kan men zien hoe vroom deze groote veroveraar steeds was als hy de overwinning had behaald. Na vier maanden oorlog en na voortdurende overwinningen, is Koning Wilhelm in 1870 van Berlyn naar Versailles gerukt en belegert hy Parys.

In één maand tyds rukte Napoleon I in het jaar 1806 van Parys naar Potsdam, en na drie dagen verblyf te Potsdam, nam hy Berlyn in. Zyn overwinningen waren zooveel beslissender, de hoofdstad was zooveel spoediger ingenomen, en de vyand zooveel dieper vernederd, dat Napoleon I ook wel vier maal zoo dikwyls der Voorzienigheid dank zeide voor haar hulp, als Koning Wilhelm dit gedaan heeft.

Den 24sten September 1806 was de Keizer te St. Cloud, en den 27sten October schreef hy boven een brief. "Ecrit en notre Château impérial à Berlin." Toen hy Parys verliet, zei de Napoleon tot zyn ministers: "Ik ben onschuldig aan dezen oorlog, ik heb hem op geenerlei wyze veroorzaakt. Ik mag verslagen worden als ik dezen oorlog gewild heb. Een van de grootste redenen, welke ik heb, om te vertrouwen, dat myn vyanden verslagen worden, is deze, dat ik in hun handelingen den vinger Gods opmerk, die waakt dat verraders gestraft worden: *God heeft hun raadgevers van wysheid ontbloot*," enz., enz.

Den 10den October werd prins Louis van Pruisen door een Franschen huzaar gedood.— De Keizer schreef onmiddellyk aan maarschalk Lannes: "De dood van prins Louis van Pruisen schynt my een *oordeel des Hemels* toe; want hy was de werkelyke oorzaak van dezen oorlog."

Den 12den schryft de Keizer aan de Keizerin: "Lannes en Angereau rukken op Jena aan. *Met de hulp van God* zal de staat van zaken binnen weinige dagen er zeer verschrikkelyk gaan uitzien voor den armen koning van Pruisen, dien ik persoonlyk beklaag, omdat hy een goed man is."

Nu kwam de slag van Jena en deze nederlaag was zoo verpletterend voor Pruisen, dat de Voorzienigheid klaarblykelyker dan ooit aan de zyde van de Fransche soldaten streed. De Keizer schryft aan zyn vrouw: "Na zulk een heet bevochten stryd, in welken de vyand byna al zyn generaals verloor, zyn wy *dank schuldig aan de Voorzienigheid, die over ons leger waakte*, want geen enkel man van eenig belang sneuvelde."

In een heeten stryd moeten natuurlyk eenige soldaten en officieren sneuvelen, maar volgens Napoleon zorgde de Voorzienigheid er voor, dat de Fransche kogels alleen generaals troffen, en dat de Duitsche kogels alleen soldaten van weinig belang deden sneuvelen.

Wy bepalen onze citaten tot deze—de Engelsche *Spectator* vestigde er onze aandacht op—en deelen nu nog eenige andere mede (vooral uit het twaalfde deel van Napoleon's nagelaten brieven), die zoo belachelyk zyn, dat wy ze niet kunnen mededeelen zonder den schyn op ons te laden van oneerbiedig te zyn.

Er is toch weinig nieuws onder de zon. De Achillessen der oudheid verbeeldden zich ook reeds, dat zy streden onder de bescherming der godheid en dat een godin met een groot schild alleen van den Olymp nederdaalde om hun beminnelyke personen te helpen, onkwetsbaar of onzichtbaar te maken en hun een verraderlyk oneerlyk overwicht te geven op hun vyand. Een geharnast ridder strydt niet tegen een ongewapenden held in zyden wam buis en pantoffels, was de regel in de middeleeuwen toen men op veel ridderlyker wyze streed, dan in de ondere of nieuwere tyden het gebruik is.

De Engelsche *Spectator* maakt een vergelyking tusschen de overwinningen van Napoleon I en van von Moltke, welke werkelyk te belangryk is om niet over te nemen.

De oorlog van 1806 was een gevolg van Pruisen's nayver jegens de confederatie van den Ryn, evenals de oorlog van 1870 een gevolg was van Frankryks nayver jegens den Noordduitschen Bond. In 1806 waren al de Zuidduitsche staten, Beieren, Wurtemberg en Baden aan de zyde van Napoleon, en diens brieven aan de Zuidduitsche vorsten, om te klagen over de eerzucht en roofzucht van Pruisen, kunnen tot model gediend hebben aan graaf Bismarck's brieven aan de Zuidduitsche Vorsten om over de eerzucht en roofzucht van Napoleon III te klagen.

Napoleon berispt Pruisen herhaaldelyk over de lichtvaardigheid, met welke het den oorlog begonnen is. Na den slag van Jena bidt generaal Kalkreuth aan generaal Soult om een wapenstilstand. "Wat kunt gy meer van ons verlangen?" vraagt de Pruisische generaal, "de hertog van Brunswyk is dood, onze generaals zyn allen gesneuveld of gewond; het grootste gedeelte van het Pruisische leger is gevlucht; voorwaar uwe overwinning is thans groot genoeg."

Het antwoord van den generaal toont evenveel moraliteit, als de legerorders van den Keizer godsdienstzin en vroomheid toonen.

"Wy hebben in geenen deele dezen onrechtvaardigen oorlog veroorzaakt", schryft hy. "Gy Pruisen hebt ons *à coeur léger* (à Ollivier!) tot dezen oorlog gedwongen. De slag van Jena is beslissend geweest. Het is onze plicht u zooveel mogelyk kwaad te doen.— Legt de wapenen neder, dan zal ik de bevelen des Keizers u betreffende, afwachten."

Graaf Bismarck heeft getoond, dat hy de geschiedenis goed bestudeerd heeft.

"*Et pour changer toujours la même chose*" kan als motto staan boven de wereldgeschiedenis.

Onwillekeurig komt ons een kinderversje van Gouverneur in de gedachte.

Een jonge knaap staat by het stoffelyk overschot van zyn aapje. Weemoedig roept hy uit:

"Wat hy ons nu heeft voorgedaan,
Wordt eens door ons hem nagedaan,
Die kleine Baviaan."

De vrome Pruisen zien den vromen Napoleon I weemoedig aan en snikken:

"Wat gy ons nu hebt voorgedaan" enz.

De streng-zedelyke Duitschers hooren den streng-zedelyken generaal Soult uitroepen:

Straf volgt op de misdaad, Loontje komt om zyn boontje. Gy hebt den oorlog verklaard en moet nu boeten enz. enz. en eenstemmig roept het koor der Duitsche professors vol patriotische deugd uit: Frankryk heeft den Elzas genomen, wy zullen den Elzas nemen; Frankryk heeft ons onderdrukt, wy zullen u onderdrukken!

"Wat gy ons nu hebt voorgedaan,
Wordt eens door ons u nagedaan!"

en wat daar verder volgt.

In plaats van het "Vrede op aarde", dat anders op het einde van het jaar door duizenden wordt aangeheven, zal dit heerlyk en edel lied van het doode Baviaantje de afscheidsgroet aan het oude jaar zyn, dat het beschaafde Europa in koor aanheft. Leve de Vooruitgang! en omhullen wy ons het hoofd.—*Alg. Handelsblad.*

Omtrent de wyze, waarop men thans te Parys tracht te gemoet te komen aan het zoo diep gevoelde gemis aan middelen om de gemeenschap met de wereld buiten Parys aan te houden, meldt het *Journal de Paris* het volgende:

In den brief, dien de Paryzenaar schryft, mag hy vier vragen stellen, waarop de geadresseerde in de provincie met ja of neen kan antwoorden. Natuurlyk dat ieder zorgen moet nauwkeurig de volgorde der vragen te onthouden en dat de geadresseerde dezelfde orde in zyne antwoorden moet in acht nemen. Ten behoeve van deze, meer lakonieke dan telegraphische correspondentie zyn te Parys gedrukte kaarten te bekomen, *dépêche réponse* geheeten; op deze kaarten, die per ballon uit Parys worden verzonden, behoeft de adressant niet anders te zetten dan zyn ja of neen.

Vervolgens moet de ontvangen en daarna aldus ingevulde antwoordkaart aan den postdirecteur worden ter hand gesteld, die deze antwoorden frankeert en ze, gelyk alle postkantoren, aan den directeur van het kantoor te Clermont-Ferrand, een stad, 60 uur ten zuiden van Parys, zendt. Aldaar worden al deze ja's en neen's, in hunne volgorde, microscopisch gephotographeerd, en deze photographiën door middel van postduiven naar Parys overgebracht, waar de antwoorden zoo spoedig mogelyk worden bezorgd.

Ook is men in de gelegenheid op dezelfde wyze een meer uitvoerig bericht van uit de provincie naar Parys te zenden in depeches van 40 of meer woorden, tegen betaling van 50 centimes per woord.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 20 January 1871.

BY Koninklyk Besluit van den 15 December 1870 No. 18, zyn by het wapen der Artillerie van de landmagt in *West-Indië* benoemd tot Kapitein, de 1e. Luitenant *F. F. G. Richard*, en tot 1n. Luitenant, de 2e. Luitenant *W. C. Willemsen*, beiden van dat wapen.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 20 January 1871.

NAMENS den Heer Gouverneur [illegible] wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 28 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 17½ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid; zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op poene als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

DE ondergeteekende is voornemens een *gratis* cursus te openen voor praktische beoefening van het regt in het algemeen.

Zy, die verlangen daaraan deel te nemen, gelieven schriftelyk daarvan kennis te geven aan het parket van den Procureur Generaal.

By voldoende deelneming zal nader kennis gegeven worden van de dagen en uren, waarop de bedoelde conferentiën zullen plaats hebben.

De Procureur Generaal,
WILLEM SASSEN Jz.

Curaçao den 19 January 1871.

POLICIE.

DE Procureur Generaal,

Ontwaard hebbende dat de nummers aan vele huizen in het Stads-district ontbreken en die van anderen verouderd en onduidelyk zyn geworden,

Noodigt by deze een ieder uit om het nummer van het huis dat hy bewoont op te zetten, te vernieuwen of duidelyk te maken.

Zullende hierna [illegible] deto. dezer [illegible] 1 Februari [illegible] Mei 1845 (P. B. No. 26) [illegible] worden toegepast.

WILLEM SASSEN Jz.

Curaçao den 20 January 1871.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op a. s. *Zondag, den 22 dezer*; de brievenzakken zullen op dien dag *des middags twaalf ure precies* gesloten worden.

Curaçao den 20 January 1871.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, drukwerken, monsters en stalen, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

Brieven :

Ramon Aspúrúa 2, Rebecca Aarons, Joseph Bastinge, Rafael A. Barliza 3, Adrian Bazil, Samuel Curiel, Avelina Coll, Pablo Castillo, Sully Dubreil, B. de Casseres, B. de Sola, I. N De Castro, D. R. de Labastida, G. De Lima, E. de Carmona, Maria Estornel, Felicia Ellis, M. Gibson 2, C. G. Hiorth, C. Hiorth, J. U. Hubert, Rafael Hermoso, E. Kranwinkel, José Primo Montero King, Eliah Levy, J. R. & S. A. Lauffer, R. Labastida, J. R. Miranda & Son, May & Cary, Ricardo Maduro, Pedro Namias, Isaac Osorio Jr., A. S. Pool, E. U. Pot, Gabriel Pinedo 2, Isaac Pinedo, J. R. Pachano 2, Josefa Perez, C. C. Romero, W. W. Roule, M. Sorgdrager, H. D. Santcroos, Amasa Smith Jr., H. Verberne, T. van der Linde, S. Weil.

Drukwerken enz :

E. & J. Curiel, E. Curiel, Edwards Henriquez, Santana Herms. & Co., I. J. Senior &Co.

Curaçao den 20 January 1871.

De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

AVISO.

Curaçao 19 de Enero 1871.

EL Sor. JUAN R. BLANCH HIJO está autorizado para firmar por la Casa.

JAIME & J. R. BLANCH.

PIONEER MILL.

DE prys van MAISMEEL zal gedurende de volgende week zyn *f*2. 25 per schepel, en ZEMELEN tegen „ 40 „ „

Curaçao den 20 January 1871.

Dienstbeurten by de Spaarbank.

Zaturdag den 21 January 1871.

Bestuurder de Heer M. F. Curiel.

Commissarissen de Heeren Wm. Chapman en M. A. Correa.

GODSDIENSTOEFENING by de Vereenigde Protestantsche gemeente op aanstaanden Zondag des morgens ten 9 uur.

CURAÇAO.

Vaartuigen in en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*January.*

14 ned. bark Josefita, Verhelst, Pto. Cabello.
„ „ Aruba, Wever, Aruba.
ven. „ Dos hermanos, Trocones, Pto. Cabello.
16 ned. schr. Gen. v. d. Bossche, Cras, Bonaire.
„ „ Aurora, Haseth, Pto. Cabello.
„ „ Victoire Clemence, Ulder, Barcelona.
„ „ Amalia, Willems, St. Domingo.
„ bark Paq. Arubana, Gomez, Aruba.
18 „ „ Bella Petra, Albertsz, Aruba.
„ schr. brik Gouv. de Rouville, Wolking, Amsterdam via St. Thomas.
„ bark Pajaro, Boekhoudt, Bonaire.
19 „ schr. Midas, Schoonewolff, St. Thomas.
„ „ Sassnet, Van Berkel, Cumarebo.
„ bark Valentina, Henriquez, Cumarebo.
fr. stoomb. Caraibe, Dardignac, St. Martha.
20 ven. bark Guadeloupe, Mustiola, Vela de Coro.
ned. „ Adela, Oduber, Aruba.
ven. „ Nicolasa, Huerta, Vela de Coro.
ned. schr. Telegrafo, Boom, Maracaibo.
„ bark Henriette, Beukenboom, Bonaire.

UITGEKLAARD.—*January.*

13 ned. bark Minerva, Cross.
„ schr. Diana, Salsedo.
„ bark Graziella, Marin.
„ schr. Reyna del Mar, Prince.
14 „ „ Paq. de La Vela, Kock.
„ „ Guillermito, Montenas.
„ bark Calypso, Torbed.
ven. „ Guadeloupe, Mustiola.
16 ned. schr. Porteña, Bonifacio.
dom. „ Altagracia, Tejeda.
ned. bark Paq. Arubana, Gomez.
eng. schr. brik Curaçao, Lockhardt.
[illegible]
„ „ Dos hermanos, Trocones.
ned. „ Josefita, Verhelst.
„ schr. brik Emma Dean, Atkinson.
19 am. schr. Martha Maria, Dean.
ned. bark Bella Petra, Albertsz.
„ schr. Amistad, Salsedo.
„ „ Henriqueta, Kristen.
20 „ „ Telegrafo, Boom.
„ „ Victoire Clemence, Ulder.

AANGEKOMEN: Dinsdag, den 17, van Vela de Coro, Zr. Ms. Stoomschip *Amstel*, Kommandant Luitenant ter Zee 1e. klasse *D. A. Coomans de Ruiter*;

— van Amsterdam, laatst van St. Thomas, de Nederlandsche Brik *Gouverneur de Rouville*, Kapitein *Wolking*;

Donderdag, van Colon, het Fransche Stoompakketschip *Caraibe*, Kapitein *Dardignac*, en is in den namiddag van denzelfden dag naar Martinique, over Puerto Cabello en La Guayra, vertrokken.

De *Caraibe* is drie dagen over zyn tyd aangekomen; dit is veroorzaakt door ontzettende zware regens op de landengte van Panama, waardoor de spoorweg overstroomd werd, zoo danig dat goederen noch passagiers van Panama naar Aspinwall vervoerd konden worden.

— van St. Thomas, de Nederlandsche pakketschoener *Midas*, Kapitein *Schoonewolff*, met de brievenmalen van Europa en de West Indiën.

Zr. Ms. schroefstoomschip *Soestdyk*, onder bevel van den luitenant ter zee der 1ste klasse jhr. *A. C. van Haeften*, is in den namiddag van 26 Nov. van de reede van Texel naar zee vertrokken, ter opvolging zyner bestemming naar Suriname.

Met de *Gouverneur de Rouville* is een Extra van de Tidende van 12 Januari ontvangen met berigten van New York tot den 7 en van Europa tot den 6, en met den pakketschoener *Midas* Nederlandsche Couranten tot 30 Dec., de *European Mail* van den 2, Surinaamsche Couranten tot 4 en St. Thomas Courant van 14 dezer.

De slotkoers van het goudgeld te New York was den 6 Jan. 110⅞.

Onder dagteekening van St. Jago de Cuba 5. Januari wordt bericht, dat sedert 31 Dec. geen gevallen van de Cholera zyn voorgekomen.

Uit berichten van Baranquilla van 18 Dec. 1870 blykt dat de spoorweg van Baranquilla naar Sabanilla (Ferro Caril de Bolivar) voltooid en den 3 dier maand op plechtige wyze is ingewyd.

De jongste telegrafische berigten uit Europa, over Havana en Jamaica, loopen tot de dagteekening van Londen 6 Jan.

In de St. Thomas Courant van 14 dezer vindt men een telegram uit 's Gravenhage bevattende de samenstelling van het nieuwe Ministerie als:

Thorbecke, ... Minister van Binnenl. zaken.
Gericke, ... „ „ Buitenl. „
van Essen, ... „ „ Kolonien.
van Bosse, ... „ „ Financien.
Brox, ... „ „ Marine.
Booms, ... „ „ Oorlog.
Joyes (?), ... „ „ Justitie.

Verder bevat die Courant een telegram uit Londen van den 5, luidende dat er een zwaar gevecht had plaats gehad dicht by Beaupaume (waarschynelyk wordt hier Beaupreau in het departement van de Maine en Loire bedoeld), waarin de Franschen de overwinning behaald en de Pruisen uit hunne stellingen verdreven hebben.

Een telegram uit Bordeaux meldt dat het leger van Generaal Chanzy een sterke stelling by Vendôme bezet heeft en dat de Franschen de overwinning behaald hebben in al de gevechten gedurende de afgeloopene week; dat 12,000 Pruisen werden krygsgevangen gemaakt dicht by Luteroche; en dat een Pruisische kolonne by den overtocht van de Loire op het ys 3000 man verloren.

Men is begonnen de zuidelyke forten van Parys te beschieten en er werden voorbereidselen gemaakt om ook de noordelyke te beschieten.

Het beschieten van Parys duurde voort en was zoo doeltreffend aan de oostzyde der stad, dat alleen Fort Nugent in staat was het vuur der belegeraars te beantwoorden.

De legers van beide natien lyden vreeselyk door den strengen winter. Vyf en zestig wagens met gekwetste manschappen van de Duitschers kwamen in een Pruisisch Hospitaal aan; by hunne aankomst bespeurde men dat zy allen dood bevroren waren.

De berichten omtrent de gevechten by Havre zyn uiteenloopend. Volgens een bericht had er een gevecht by Havre plaats, waarvan de uitslag [illegible] de Pruisen waren [illegible] gemeld, dat de Franschen de nederlaag geleden hebben.

De regering van Frankryk heeft eene depeche aan Lord Granville en aan de andere mogendheden gezonden, te kennen gevende dat zy besloten heeft geen vertegenwoordigers naar het vrede-Congres te Londen te zenden, tenzy de republiek vooraf door het Britsche gouvernement en de andere gouvernementen erkend worde.

De Duitschers hebben op de rivier Seine zes Britsche koopvaardyvaartuigen, die aldaar met ladingen steenkolen waren aangekomen, doen zinken. In Londen was men zeer verbitterd over deze gebeurtenis. De Duitschers hebben aangeboden schadevergoeding te geven voor de vernieling van die vaartuigen, het is gedaan om de scheepvaart op die rivier te belemmeren.

De Koning van Spanje is den 1 Januari te Madrid aangekomen en werd met uitbundige vreugde ontvangen.

Koning Victor Emmanuel heeft den 1 Jan. zyn plechtigen intocht in Rome gedaan.

Men heeft ontdekt dat de zamenzwering te Madrid zeer uitgebreid is en dat vele voorname personen er in betrokken zyn. Men vreesde tevens voor een aanslag op het leven van den Koning.

Het Spaansche Ministerie is als volgt samengesteld:

Serrano, President.
Martos, Buitenlandsche zaken.
Ulloa, Justitie.
Beranger, Marine.
Sagasta, Binnenlandsche zaken.
Zorilla, Publieke werken.
Ayala, Kolonien.

Generaal Prim is aan de gevolgen van zyne wonden overleden.

Uit het Algemeen Handelsblad tot 30 Dec. jl.

— In de zittingen der Tweede Kamer van de Staten Generaal zyn achtereenvolgens de volgende Hoofdstukken der Staatsbegrooting aangenomen:—

Hoofdstuk I. (Huis des Konings),

Hoofdstuk II. (Hooge Collegien en Kabinet des Konings), en

Hoofdstuk III. (Buitenl. zaken) met algemeene stemmen.

Hoofdstuk IV. (Justitie) met 55 tegen 17.

Hoofdstuk V. (Binnenl. zaken) met 71 tegen 2.

Hoofdstuk VI. (Marine) en

Hoofdstuk VII. A. (Nationale Schuld) worden zonder discussie met algemeene stemmen aangenomen.

Hoofdstuk VII. B. (Financien) met 54 tegen 19.

Hoofdstuk VIII. (Oorlog) met 62 tegen 2.

Hoofdstuk IX. (Kolonien) met algemeene stemmen.

Hoofdstuk X. (Onvoorziene Uitgaven) met algemeene stemmen.

Het ontwerp van Wet op de Middelen met algemeene stemmen.

— Het publiek wordt door den minister van financiën verwittigd, dat de verzending van gesloten brievenmalen naar Nederlandsch Indië met de Fransche pakketbooten over Marseille, alsmede de verzending als voren naar Suriname en Curaçao via St. Nazaire en verder met de Fransche pakketbooten tot nadere aankondiging wordt gestaakt. De verzending naar Nederlandsch Oost Indië geschiedt dus voor het vervolg om de veertien dagen over Triëst en Brindisi, en naar Suriname en Curaçao tweemaal 's maands over Southampton.— De expeditie der brievenmalen naar West-Indië over Southampton geschiedt uit Londen den 2den en 17den van elke maand, zoodat de daarmede te verzenden correspondentie minstens twee dagen vroeger ter post is te bezorgen.

— De begrafenisplechtigheid van wylen H. K. H. prinses Frederik is den 22 Dec. by helder winterweder en onder toevloed van een groot aantal belangstellenden, volgens het programma afgeloopen. Z. M. de Koning met de Prinsen van Oranje en Alexander waren in een rytuig, by den stoet aanwezig, terwyl Prins Frederik en de Prins von Wied in een ander zich bevond. Prins Hendrik was niet aanwezig; hy bevindt zich nog in Luxemburg.

Uit Delft wordt gemeld, dat de begrafenisplechtigheid te half vier ure was volbracht.— Alles is in de beste orde afgeloopen. In de kerk waren de ministers, de leden van het korps diplomatique en andere genoodigden tegenwoordig. De hofprediker Ruitenschild heeft de lykrede gehouden.

— H. M. de Koningin van Zweden en Noorwegen is den 26 Dec. per Rynspoor uit 's Gravenhage vertrokken. Z. K. H. Prins Frederik heeft Hds. oudste dochter tot Utrecht vergezeld en keerde des avonds in de residentie terug. Ook deden HH. MM. de Koning en de Koningin der Nederlanden de Zweedsche Koningin aan het station uitgeleide.

— Ter algemeene kennis is gebracht het volgende schryven, waarmede de hoofdcommissie voor het nationaal gedenkteeken van November 1813, in antwoord op haren brief van 17 November 1870. No. 11924 (*Nederlandsche Staatscourant* No. 278), van wege Z M. den Koning is vereerd.

"Ter voldoening aan de bevelen des Konings, heb ik de eer u hoogstdeszelfs byzonderen dank over te brengen voor de toezending van het prachtalbum, bevattende de namen der leden van de hoofdcommissie, benevens die der plaatselyke commissien tot oprichting van een Nationaal Gedenkteeken voor November 1813, hetwelk hoogstdezelve by uwe missive van den 17den November jl. aangeboden is; zullende dit album in 's Konings huisarchief bewaard worden als een kostbaar bewys van de gehechtheid van het Nederlandsche volk aan het huis van Oranje.

'S HAGE, 17 December 1870.

De adjudant en bibliothecaris des Konings,
(Get) H. DU MONCEAU.

— Den 22 Dec., des namiddags ten 1½ ure, is van 's ryks Marinewerf te Amsterdam, met het beste gevolg te water geloopen Zr. Ms. monitor met stoomvermogen, Hyena

— Het koloniaal stoomvaartuig Argus, onder bevel van den luitenant ter zee der 1ste klasse P. J. Rosenwald, is 18 Dec te Aden aangekomen. Aan boord was alles wel.

— In Engeland is bericht ontvangen, dat de telegraphische verbinding van Batavia met Penang over Singapore den 10 Dec tot stand is gebracht, en dat de onderzeesche telegraafkabel van Penang tot Madras thans wordt gelegd.

— Zelfs de oppervlakkige lezer van Duitsche dagbladen zal hebben bespeurd, zegt de *Luxemb. Zeitung* in haar jongste nommer, dat de onaangename stemming, in Duitschland tegen Luxemburg en zyne bewoners ontstaan, grootendeels is opgewekt en aangevuurd door de houding van de dagbladpers hier te lande. Deze stemming heeft zeer zekerlyk invloed uitgeoefend op de diplomatieke verwikkelingen, welke zoo hoog zyn geklommen, dat onze onafhankelykheid een oogenblik ernstig bedreigd scheen. Door die houding der dagbladpers is datgene gebeurd, waartegen wy vroeger met alle kracht hebben gewaarschuwd. Gallomanie aan de eene zyde, Prussophobie aan den anderen kant, zyn de twee punten, waarom zich de specifiek Luxemburgsche politiek heeft bewogen. De wrange vruchten van dergelyke handelwyze, welke met ongelukkige verblinding van alle zyden toegejuicht werd, hebben zich spoedig doen gevoelen, want Pruisen heeft niet slechts verklaard, dat het zich niet langer gebonden acht door de bepalingen van het Londensche tractaat, maar het bedreigt ons nog met een eisch tot schadevergoeding.

Zoover is het met ons gekomen nu het rumoer der veldslagen dicht langs onze grenzen is voorbygegaan en alle gevaar, naar men onderstelde, opgehouden had te bestaan.

— De *Montags-Revue* bevat eene analyse van het antwoord der Luxemburgsche regeering, in date 14 Dec., op de nota van graaf von Bismarck, welk antwoord aan al de mede-onderteekenaren van het verdrag is gezonden. In genoemd antwoord wordt geklaagd over de onnauwkeurige en overdreven berichten, welke tot grondslag van de nota des heeren von Bismarck hebben gestrekt en verklaard, dat de secretaris van staat, de heer von Thile, herhaaldelyk aan den Luxemburgschen zaakgelastigde te Berlyn zyn tevredenheid over de houding van Luxemburg heeft te kennen gegeven. De stelling van Luxemburg, alsmede de bepalingen van het verdrag van Londen, volgens welke Luxemburg slechts in het inwendige des lands soldaten mag hebben tot handhaving der orde, vermeerderden de moeielykheden. Aan de regeering was slechts van een enkelen proviandtrein bekend, welke in den nacht van 24 op 25 September, over Belgie uit een ander land bevracht, ongehinderd naar Frankryk was vervoerd, ofschoon de Pruisische militaire posten aan de grenzen alle toevoeren konden beletten; daarentegen was het der regeering bepaaldelyk bekend, dat van duizenden proviandtreinen, voor het Duitsche leger bestemd, de levensmiddelen in Luxemburgsche waggons werden vervoerd, waarvan velen ook thans nog, tot groot nadeel van den handel, nog niet zyn teruggezonden, maar tot het vervoer van Duitsche troepen en oorlogsmaterieel worden gebruikt. Zonder de aandacht te willen vestigen op de herhaalde schending van de onzydigheid van het grondgebied door gewapende Duitsche soldaten, moet de regeering de beschuldigingen, tegen den Franschen consul ingebracht, ten stelligste tegenspreken. Zyn gedrag heeft tot geen klacht aanleiding gegeven. Hy heeft zich bepaald tot het ondersteunen der hulpbehoevende Franschen, die vervolgens naar Belgie, aldus naar een onzydig land, trokken. De onzydigheid van Luxemburg is door alle mogendheden, die het verdrag van Londen geteekend hebben, gewaarborgd; en de bepalingen van dit verdrag zouden geene waarde hoegenaamd hebben, indien een der onderteekenaren zich het recht aanmatigde, om zich daarvan los te maken.

— Volgens de *Times* zal het Pruisische kabinet eerstdaags een nieuwe nota aan de Luxemburgsche regeering zenden, waarin het verklaart geen genoegen te kunnen nemen met de eenvoudige logenstraffing van de tegen die regeering ingebrachte beschuldiging.

— De Kamer van Luxemburg heeft de volgende orde van den dag aangenomen: "De Kamer heeft met de grootste oplettendheid het antwoord onderzocht, door den minister van staat van het groothertogdom op de nota van den rykskanselier van den Noordduitschen Bond gegeven, en zy is daardoor met genoegen tot de overtuiging gekomen, dat de feiten, welke tot staving van een zoo gewichtig besluit zyn bygebracht, óf niet bestaan, óf niet dat gewicht hebben, hetwelk valsche of overdreven particuliere rapporten daaraan hebben toegeschreven. Sedert het begin van den oorlog heeft de Kamer, in vereeniging met het gouvernement, de stiptste inachtneming van de plichten der neutraliteit, den grootsten eerbied voor de internationale betrekkingen, voorgestaan, en zy doet dit nog. Hare medewerking is verzekerd aan elken maatregel, welke de vervulling van die taak kan vergemakkelyken en de vriendschappelyke betrekkingen met de naburige staten uitbreiden. Tevens moet zy als hare overtuiging te kennen geven, dat de toestand, door het Londensche tractaat aan het groothertogdom gewaarborgd, geen verandering kan ondergaan, zonder de vrye toestemming van de vertegenwoordiging des lands en zonder de goedkeuring van al de mogendheden, die zich verbonden hebben om dien toestand te eerbiedigen en te waarborgen. De Kamer blyft de hoop voeden, dat Duitschland en de andere staten, voorgelicht en voldaan door de ophelderingen van de groothertogelyke regeering, zullen voortgaan aan ons land die welwillendheid te betoonen, welke allen het tot nu toe hebben bewezen."

In de orde van den dag wordt voorts gezegd, dat de verklaring dat Pruisen zich by zyne militaire operatiën ontbonden acht van de verplichtingen, aan die mogendheid by het neutraliteitsverdrag opgelegd, in het land een diepen en smartelyken indruk heeft gemaakt. De Kamer geeft opnieuw de verzekering van de innige verknochtheid van het land aan zyne instellingen en aan de dynastie, die het regeert, en betuigt hare diepgevoelde erkentelykheid voor de toewyding van den groothertog en den Prins-Stedehouder, waar het de verdediging van de rechten en de belangen van het groothertogdom betreft.

Het adres, hetwelk de bevolking van Luxemburg, zooals bekend is, aan den Koning-groothertog wenscht te richten, is binnen weinige dagen door 43773 Luxemburgers boven de 21 jaren en in het genot van hunne burgerlyke rechten, onderteekend.

— Uit Havre is den 28 Dec. te Londen de volgende officieele mededeeling ontvangen: "De linkeroever der Seine is door de Franschen geheel ontruimd."

— Aan de *Times* wordt gemeld, dat een zamenzwering is ontdekt onder de 50,000 krygsgevangenen te Keulen, Mainz en Coblenz, met het doel om den dag vóór Kerstmis in opstand te komen, hunne bewakers te ontwapenen en al vechtende naar Frankryk terug te keeren.

— Uit een byzondere bron verneemt men te Berlyn het volgende bericht uit Madrid dd. 28 Dec., des avonds ten 7½ ure: Toen de generaal Prim zich in zyn rytuig naar de Cortes begaf en zich bevond in de Calle Alcola werden verscheidene schoten gelost. De generaal en zyn adjudant zyn beide, maar gelukkig niet gevaarlyk, gekwetst. De openbare rust is niet gestoord, ten gevolge van de maatregelen door de regeering genomen. De moordenaars zyn in handen der justitie. De verontwaardiging der bevolking is buitengewoon groot.

— De Cortes hebben met 137 tegen 14 stemmen het voorstel van den heer Robledo aangenomen, strekkende om de Cortes op 30 December te ontbinden.

— De Carlistische dagbladen bevatten een protest van don Carlos benevens brieven van Karel Albert aan Carlos V, en van Victor Emmanuel aan Carlos VII. De hertog van Aosta zou te Carthagena aan wal stappen, op den 27 Dec.

— Uit Rome wordt aan het *Journal de Bruxelles* gemeld, dat de Paus op 6 Dec. aan een aantal Katholieken, die hem hunne hulde kwamen brengen, audientie heeft verleend en hun de verklaring heeft herhaald, dat hy nooit in eenig vergelyk met het koninkryk Italie zou treden, noch zou bewilligen in iets wat naar berusting in de ontwediging van het grondgebied der kerk zou zweemen

Verder wordt aan dat blad gemeld, dat het gedeelte van de villa Farnese binnen Rome, hetwelk de overblyfselen van het paleis der Caesars bevat, dezer dagen door Keizer Napoleon aan het Italiaansche gouvernement is verkocht, en wel tegen veel hoogeren prys dan die waarvoor het eenige jaren geleden door hem van den gewezen Koning van Napels gekocht was.

— Nadat de Kamer van Vertegenwoordigers had beraadslaagd over de verklaringen van het kabinet betreffende de moeielykheden, verbonden aan het binnen korten tyd overbrengen van den zetel der regeering naar Rome, heeft zy zich vereenigd met het voorstel om binnen 6 maanden derwaarts te vertrekken en wel met 192 tegen 18 stemmen. De Kamer heeft het voorstel aangenomen, door 200 leden ingediend, waarby de dankbaarheid der regeering wordt uitgedrukt voor de vaderlandslievende houding der bevolking van Rome, gedurende den tyd van het beleg.

Bardonecchia, 25 Dec. Het laatste gedeelte van den tunnel door den Mont Cenis is te kwart over 4 ure doorgeboord. De twee gedeelten van den tunnel sluiten volmaakt aan elkander. Van het eene eind tot het andere weergalmden de kreten van leve Italië.

— De regeering der Vereenigde Staten heeft zich bereid verklaard, met de Europeesche mogendheden tegen de Chineesche zeeroovers samen te werken.

— De benoeming van den heer Schenck is bekrachtigd. De Senaat heeft een resolutie aangenomen, waarby de president wordt gemachtigd, om een commissie te benoemen tot het houden eener enquete over den staatkundigen toestand van St. Domingo en de voorwaarden eener annexatie.

— De te Londen verschynende *Financier* meldt dat een te New-York gevestigde Atlantische telegraafmaatschappy in het begin van den aanstaanden zomer een kabel zal leggen tusschen New-York en een Nederlandsche haven, en dat, naar men verzekert, die kabel vooral zal strekken om een aansluiting te verkrygen met de over Denemarken naar Rusland loopende telegraaflynen.

— Hoeveel schepen zyn niet reeds met man en muis vergaan, zoodat men in onzekerheid verkeerde omtrent het lot van schip en schepelingen? - Wie telt de millioenen, op deze wyze verloren gegaan?

Deze vragen hebben aanleiding gegeven tot eene hoogst nuttige uitvinding, waardoor het thans niet alleen mogelyk is de waarde in papieren, aan boord van een schip aanwezig, te redden, maar men berichten kan ontvangen van een schip, dat vergaat, en zelfs de laatste beschikkingen der verongelukten kunnen bewaard blyven. De heer Julius v. d. Bergh, te Portsmouth, heeft daartoe een middel aan de hand gedaan, — de *Sea Messenger* (boodschapper der zee), een hollen koperen koker, die hermetisch kan worden dichtgeschroefd, in den vorm van een scheepje.— Die koker draagt de kleuren der nationale vlag en den naam van het schip, en is voorzien van een metalen wimpel, waardoor hy op een afstand van 3 mylen in zee is te zien.— Hy kan 27 kilogram bevatten en dus alle scheepspapieren en kostbaarheden. In elken *messenger* bevindt zich een in zeven talen gedrukt verzoek aan den vinder, om den "zeeboodschapper" aan den naastbyzynden consul af te geven, benevens een staat met de namen van alle schepelingen. Verkeert het schip in nood, dan wordt de *messenger* over boord geworpen en zal óf opgevischt worden óf aan land spoelen.

Behalve, dus het onberekenbare voordeel voor assuradeurs en reeders van schepen, van het behouden blyven der papieren en het opheffen der twyfeling omtrent het lot der vaartuigen, kan men door het in zee werpen van een *messenger*, op het oogenblik dat een schip strandt of dreigt te stranden, hiervan aan de kust kennis geven en de noodige hulp aanvragen, hetgeen tot heden een onmogelykheid was.

— Volgens bericht uit Konstantinopel van 26 Nov. heeft de Grieksche patriarch aldaar eindelyk vergunning van de Porte verkregen tot het beleggen van een oecumenisch concilie, of algemeene kerkvergadering der christenkerk van het Oosten, in de eerste plaats ter vereffening van het geschil omtrent de administratieve afscheiding der Bulgaarsche kerkgemeenten van den Stoel van Konstantinopel. Deze stap zou, vreesde men, aan het Russische gouvernement onwelgevallig zyn.

BEKENDMAKING.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 13 January 1871.

BY Gouvernements besluit dd. 10 dezer maand No. 19 is bepaald, dat alle vaartuigen, komende van het eiland *Cuba*, die geene lyders aan besmettelyke ziekte aan boord hebben, of gedurende de reis hebben gehad, in het Schottegat in eene observatie-quarantaine van minstens *één dag* zullen worden gesteld, met dien verstande, dat er altyd veertien dagen moeten zyn verloopen sedert die vaartuigen en alle aan boord zynde personen van *Cuba* vertrokken zyn.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

DE Debiteuren wegens landsbelastingen worden hierby aangemaand het verschuldigde over het jaar 1870 voor den 31 January a. s. ten kantore van den ondergeteekende te komen voldoen, zullende na dien tyd de nog onbetaalde posten geregtelyk worden ingevorderd.

Curaçao den 6 January 1871.
De Koloniale Ontvanger,
P. I. BEAUJON.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende maakt hierby het publiek bekend, dat zyne Ykwinkel gevestigd is op Scharlo, Huis No. 6, Oostelyk gedeelte, en hy gedurende deze maand dagelyks van 7 ure 's morgens tot 4 ure 's namiddags ykeu zal. By hem zyn Schepels, Houten Kannen- en Ellenmaten, en Gewigten te bekomen.

Curaçao den 6 January 1871.
De Ykmeester,
C. J. NEUMAN.

Publieke Verkooping

OP Woensdag den 1n. February aanstaande des middags om twaalf uur, voor het gebouw der Hypotheekbank, van de HUIZEN onder Nos 47, 48 en 225, allen staande en gelegen aan de Overzyde dezer haven en toekomende aan de erfgenamen van wylen den heer TH. VAN DER LINDE.

Curaçao den 12 January 1871.
De Adm van de Hyp. bank,
P. T. KRAFFT.

Willige Verkooping,

INGEVOLGE art. 1235 van het Burgerlyk Wetboek dezer kolonie, op Woensdag den 1n. February aanstaande, des middags om twaalf uur voor het gebouw der Hypotheekbank, van het HUIS staande en gelegen op Pietermaai onder No. 41, aankomende den heer C. H. TILLERMAN.

Curaçao den 12 January 1871.
P. T. KRAFFT.

In lading naar Amsterdam,
de Nederlandsche Schoenerbrik
CURAÇAO PACKET,
Kapitein P. SCHOONRAAGER.

Voor vracht of passage vervoege men zich by
ABRAHAMSZ & FORBES.

Curaçao den 12 January 1871.

DE ondergeteekende in hoedanigheid van gemagtigde der meerderjarige—en voogd over de minderjarige erfgenamen in de nalatenschap van wylen Mevrouw de Weduwe JEOSUAH JESURUN HENRIQUEZ, geboren SARAH COHEN HENRIQUEZ, roept hierby op allen, die iets te vorderen hebben van—of verschuldigd zyn aan die nalatenschap om binnen den tyd van zes weken opgave hunner vorderingen en ten spoedigst betaling van het verschuldigde te doen.

Curaçao den 6 January 1871.
A. M. C. HENRIQUEZ.

DE ondergeteekende maakt het geëerde publiek bekend dat hy zyn School den 9n. dezer heropenen en aan het verzoek van sommige ouders om kost-leerlingen aantenemen gevolg geven zal. Hy bepaalt zich vooreerst tot het geven van Onderwys in de Nederlandsche, Fransche, Engelsche en Spaansche talen, de Beginselen der Reken-, Stel- en Meetkunde, zoo ook de Geschiedenis, Aardryks-, Natuur- en Fabelkunde, benevens de Natuurlyke Historie, Styloefeningen, het Schoonschryven, het Teekenen en het Italiaansch Boekhouden. De voorwaarden zyn zeer billyk.

Adres: Overzyde, Sebastopolstraat, No. 162.

Curaçao den 6 Januari 1871.

[illegible]

THE undersigned informs his friends and the public generally, that he is prepared at present to give private instructions in English and Spanish to children in their respective homes.

Parents and guardians may be assured that every effort will be made to merit their confidence, in the exertion of all in his power towards the advancement of the children entrusted to his care.

Curaçao, January 6th 1871.
J. L. PENHA.

DE ondergeteekende, ten einde alle onaangenaamheden te voorkomen, verzoekt hierby een iegelyk voortaan over het hem thans aankomend Effect, bygenaamd *Ija Doechi*, gelegen aan de Overzyde dezer haven, niet als over eene vrye plaats te gaan, noch genoemden grond verder tot een vuilnishoek te bezigen; zullende degenen, die strydig met dit zyn verzoek handelen, door hem geregtelyk worden aangeklaagd.

J. STERLING.

Curaçao 11 Januari 1871.

Aan het Publiek

WORDT hierby kennis gegeven dat er een einde is gemaakt aan de verdeeldheid, die sedert eenigen tyd bestaan heeft tusschen de leden van de Begrafenis-Societeit "St. Willebrordus"; dat de door het Hof van Justitie dezer kolonie benoemde arbiters de verschillen ten genoegen van beide partyen geregeld hebben, en dat die Societeit verdeeld is, in twee administratien, waarvan die onder het Voorzitterschap van den ondergeteekende den naam van "*St. Willebrordus*" en de andere, waarvan de Heer Manuel A. Servi President is, die van "*Willebrordus*" zal voeren, blyvende iedere administratie verantwoordelyk voor de handelingen van hunnen respectieven Voorzitter.

Hiermede wordt de vergissing voorkomende in de bekendmaking van dezelfde dagteekening in No. 14 van "De Onpartydige" verbeterd.

Curaçao den 5 January 1871.

De President van de Begrafenis-Societeit "St. Willebrordus",
LODEWYK EVERTSZ.

Al Publico

SE da noticia, que ya no exciste la desunion, que desde algun tiempo habia entre los miembros de la Sociedad de entierro "St. Willebrordus"; que á mutua satisfaccion, los arbitros, nombrados por la Corte de Justicia de esta colonia, arreglaron las disensiones, y que se ha separado la dicha sociedad en dos administraciones, que llevan por títulos, la una, bajo la presidencia del que suscribe, el de "*St. Willebrordus*"; y la otra, bajo la del Sr. Manuel A. Servi el de "*Willebrordus*", quedando cada administracion responsable de los hechos de su presidente respectivo.

Con esta queda corrigido el error, que hay en el anuncio de la misma fecha en el No. 14 del "De Onpartydige".

Curazao, Enero 5 1871.
El Presidente de la Sociedad
de entierro "St Willebrordus",
LODEWYK EVERTSZ.

TE KOOP

ter Bakkery van J. F. Haaijen,

Scheepsbeschuit.

Te koop á kontant,

by August Muller,

ZEER SCHOON GROF ZOUT

en

ROODE WYN by kisten van 50 fleschen, van 25 fleschen en van 50 halve fleschen; Madera wyn by kisten van 25 fleschen en kisten van 50 halve fleschen; Rhynwyn by kisten van 24 fleschen; Bier by manden van 25 kruiken; Oude Rum by damejeanen van 2 en van 2½ gallon; enz.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

á 50 Centen kontant,

ALMANAKKEN

voor het jaar 1871.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

COLECCION DE FRASES (VERZAMELING VAN SPREEKWYZEN) en HOLLANDSCHE en SPAANSCHE PRENTENBOEKJES.

Píldoras y Ungüento Holloway,

se encuentra por mayor y al detal en el almacen de

AGUSTIN BETHENCOURT.

Holloway's Pillen en Zalf.

Dadelyk by de hand. — Ieder weldenkend en edelmoedig mensch gevoelt eene natuurlyke deelneming in de tegenwoordigheid van lyders; maar hoeveel zegenryker zoude dit medelyden zyn, indien men hun de middelen tot verligting aan de hand kon doen. Professor Holloway biedt een ieder de nimmer falende magt aan, om aldus eene wezenlyke dienst aan de lydende menschheid te bewyzen. Zyne edele middelen bereiken den zetel van iedere ziekte, het zy die uitwendig is of verborgen in de duisterder schuilhoeken van het inwendige des ligchaams, waardoor zy de kwaal nitroeijen, indien dit mogelyk is. Duidelyke en eenvoudige gedrukte onderrigtingen, als een gids voor iederen lyder, omwikkelen de pakjes dezer geneesmiddelen, wier vermaardheid zich niet alleen over Europa, maar over de geheele wereld uitstrekt.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn a *f* 1.—; van 12 dozyn a *f* 3.—; van 24 dozyn a *f* 4.50; van 64 dozyn a *f* 9.—; van 132 dozyn a *f* 18.—; van 208 doz. a *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once a *f* 1.—; van 3 oncen a *f* 3.—; van 6 oncen a *f* 4.50; van 16 oncen a *f* 10.—; van 33 oncen a *f* 18.—; van 52 oncen a *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER &
C. J. & A. W. NEUMAN Fz.